

DE VESPERS VAN MAANDAGAVOND

HEER IK ROEP ... we zingen 6 stichieren: 3 van de oktoïch, en 3 uit het mineon van de heilige van de dag. Eer ... Nu en ... theotokion.

APOSTICHEN niet van de oktoïch, maar het idiomelon, twee keer:

t. 8 ∟ Laten wij ons bejiveren om door het vas - ten * gereinigd te worden van de bevlekking van onze zon - den. * En om door barmhartigheid en menslievendheid voor de ar - men * te komen tot in de bruiloftsmaal van Christus, de Bruidegom, ** Die ons de grôte barmhartigheid verleent. ∟

Ik hef mijn ogen tot U, Die in de hemel woont. Zie, zoals de ogen van dienaars, op de handen van hun meesters, zoals de ogen van dienaressen, op de handen van haar meesters, zo zien onze ogen naar de Heer onze God, totdat Hij zich over ons ontfermt.

en we herhalen het idiomelon: Laten wij ...

Ontferm U over ons, o Heer, ontferm U over ons: wij zijn overladen met verachting, onze ziel is er geheel en al van vervuld. Wij zijn de hoon der rijkaards, de verachting der hoogmoedigen.

en het volgende martyrikon:

t. 8 ≡ Martelaren des He - ren, * smeeek voor ons tot God, * om de volheid van zijn me - delij - den, * en om vergeving voor onze menigvuldige overtredingen, ** zo smeken wij u. ∟

Eer ... Nu en ...

t. 8 ∟ Laat ons haar vroom vereren, die in roemvolle reinheid God gebaard heeft, * want zij is in waarheid de Moeder van God; * en laat ons haar begroeten met de groet van de en - gel: * Verheug u, heilige Moeder van de vleesgeworden Zoon van God; * verheug u, woonplaats van de Heilige Geest; * gij, die zonder ophouden bidt voor ons al - len, ** opdat onze zielen mogen worden gered. ∟

METTEN VAN DINSDAGMORGEN

KATHISMA *Na het eerste kathisma zingen we de kathisma-zangen (de rouwmoedige) uit de oktoïch.*

Na het tweede kathisma zingen we uit het triodion:

t.8 ∟ Gij Woord, boven alles goed, * hebt tezamen met de Vader en de Geest, * in uw onzegbare Wijsheid, * de gehele wereld geschapen, * zowel het zichtbare als het onzichtbare; * doe ons in die - pe vre - de * de stralende tijd van het Vasten doorbrengen, Barmhartige. * Verlos ons uit het bitter bedrog van de zon - de, * en verleen ons een vermorzeld hart, * met tranen ter genezing. * Schenk ons vergeving van onze zonden, * opdat wij standvastig en met een gewillige geest * de vasten mogen houden, ** en samen met de engelen uw macht mogen bezingen. ∟

Eer... *herhalen*; Nu en ... *theotokion*

t.8 ∟ De goddelijke Wijsheid, het Woord van God, * hebt gij in uw schoot ontvangen, o Moeder van God, * en voor de verlossing der wereld, * hebt gij Hem gebaard Die over heel de wereld heerst. * In uw armen draagt gij Hem, * Die het heelal in stand houdt; * Die aan allen hun voedsel schenkt: hun Formeerder en Heer. * Daarom smee ik tot u, alheilige Maagd, * terwijl ik u verheerlijk: * dat ik van mijn zonden moge worden bevrijd, * wanneer ik voor het Aangezicht van mijn Schepper zal staan, * o Vrou-we, zuivere Maagd, schenk mij dan uw hulp: ** want gij vermag al wat gij wilt, geheel onbevleek - te. ∟

DE CANONS : typikon zoals op maandag, zie p.106

CANON VAN HET TRIODION - TOON 1 - VAN JOZEF

TWEEDE ODE

irmos t.3 _ Zoals rēgēn op het veld* en sneeuw op het gras, ** laat zo
mijn woorden nedērdalēn op de aar- de. (2x)

Laat voor ons het voorportaal van het berouw als het ochtendgloren stralen door het heldere licht der onthouding.

Verlos mij van de buitenste duisternis, Christus, door de volheid van Uw barmhartigheid: want Gij alleen zijt rijk aan genade.

Ontruk mij aan het eeuwige vuur en de nooit slapende worm, Verlosser, maar laat mij gereinigd worden door passend berouw.

theotokion Alomgeprezen Maagd, wees voor ons de weg tot inkeer, die leidt naar de poort van onze verlossing.

EN NOG EEN ANDER TRIODION

irmos: t.2 Sla acht, mijn volk, op de Wet ...

Aangebrouwen is de tijd van berouw: haasten wij ons, minnaars van Christus, om gereinigd te worden van al onze zonden, zodat wij tot de zaliggeprezenen behoren, voor het aanschijn van onze Heer.

Haasten wij ons om een zondeloos en zuiver vasten te houden, onder onophoudelijk gebed, opdat wij vergeving mogen vinden voor onze zonden.

Gij, Christus, zijt rijk aan barmhartigheid en in Uw goedheid aanvaardt Gij allen die berouw hebben. Daarom verheerlijken wij U altijd.

Eer...

Laat ons de Drieheid in de Eenheid verheerlijken, één Godheid, in Zijn Wezen ondeelbaar, onvermengd en onscheidbaar, maar te onderscheiden in Personen.

Nu en ...*theotokion*
 Reine Maagd en Moeder, smeeek tot de Schepper en het Woord, aan
 Wie gij een sterfelijk lichaam geschonken hebt, dat Hij uw diena-
 ren moge redden uit alle gevaar.

irmos:

do t. 2 *do* Sla acht, Mijn volk, op Mijn Wet * en neig uw oor naar de woorden van mijn mond: ** want Uw Naam, o Heer, heb ik aangeroe-pen.

ACHTSTE ODE

t.3 *irmos: Hem, Die uit de beginloze ...*

Nu is het de tijd van het berouw, die de vruchten moet opbrengen van inkeer: wees ijverig, mijn ziel, richt u op naar God, en roep vurig onder vasten en gebed: bezingt, zegent en verheft Hem hoog in alle eeuwigheid.

Broeders, laat ons reeds tevoren de zinnen reinigen van onze ziel: laten wij ons nu aan de Heer hechten in rouwmoedigheid, en met een oprecht berouw tot Hem roepen: bezingt, zegent en verheft Hem hoog in alle eeuwigheid.

De vijand, die ons met wellustige begeerten belaaft, en die onze zinnen verleidt door de onmatigheid van een kortstondig genot, laat ons hem krachtig bestrijden door standvastig gebed. En laat ons Christus bezingen, zegenen en hoog verheffen in eeuwigheid.

theotokion Door u, o Maagd, is onze aardse stof verheven tot in de hemel. Maak ook de akker van mijn ziel, die ik tot nutteloze stof bedorven heb, weer vruchtbaar aan deugden door de regen van uw barmhartigheid, want mijn akker roept tot Christus, en verheft Hem hoog in eeuwigheid.

EN NOG EEN ANDER TRIODION

t.2 *irmos: Hem, Die eens in het braambos ...*

Laten wij onszelf reeds tevoren reinigen, niet slechts door het ons onthouden van voedsel, maar ook door goede werken, zodat wij de vasten kunnen beginnen, gelovigen, met een vurige geest, zodat wij stralend voor onze Schepper mogen staan in eeuwigheid.

Zo moeten wij vasten: niet in vijandschap en twist; niet met haat en nijd; en evenmin in zelfverheffing en verborgen bedrog. Maar wij moeten vasten zoals Christus het deed: in nederigheid.

Wie zich erbarmen over de noodlijdenden, zo staat er geschreven, zijn verstandig, want zij lenen aan de Verlosser. Welk een onvergelijkelijke vreugde! Want Hij verleent rijkelijk beloningen voor de goede werken, in eeuwigheid.

Zegenen wij de Vader, de Zoon en de Heilige Geest.

Eer aan de Vader, de Zoon, en de Heilige Geest: deze Drie zijn immers één God. Laat ons, stervelingen, U, alheilige Drie-eenheid, zonder ophouden lofprijzen samen met de engelen, in alle eeuwigheid.

Nu en ... *theotokion*

Verheug u, reine Maagd en Moeder Gods Maria: gij zijt de zetel der barmhartigheid voor de wereld, en de roem der orthodoxen. Smeek dat wij die u vereren, bevrijd mogen blijven van het onuitblusbare vuur, tot in alle eeuwigheid.

Loven, zegenen en aanbidden wij ...

irmos t. 2 ∞ Hem , Die in het braambos op de berg Sinai, * aan Mozes voorafbeeldde het wonder der Maagd; ** bezingt, zegent en verheft Hem hoog in alle eeuwigheid. ∞

NEGende ODE

t.3 U, braambos dat niet verbrandde ...

Open voor ons Uw barmhartig zuiver hart, Gij Die het berouw hebt geschonken aan de stervelingen tot redding, alleen genadenrijke Verlosser.

Wee mij, hoe huiveringwekkend is het onomkoopbare gericht, waarvoor wij van alles ontbloot, rekenschap zullen moeten afleggen over alle slechte daden, die wij gedurende ons leven hebben begaan!

Doe de dauw van Uw barmhartigheid over ons regenen, o Wel-doener, was alle verontreiniging van ons af, en geef ons gelegenheid voor berouw.

Laat ons met een gewillig hart en met vreugde binnentreden in het voorportaal van de heilige vastentijd, en aan Christus onze dankhymnen opdragen.

theotokion U, onze sterke hulp en vaste hoop, bezingen wij eerbiedig, en wij bidden u: smEEK, Maagd, tot uw Zoon, dat Hij ons redt.

EN NOG EEN ANDER TRIODION

t.2 irmos: Uw maagdelijheid, ongerepte Moeder Gods ...

Laten wij ons nu reinigen met vasten, tranen en deugden, opdat wij de grote genade mogen verwerven.

Laten wij, die Christus liefhebben, nu de wijze maagden navolgen! Haasten wij ons om Christus tegemoet te gaan met helder brandende lampen.

Laten wij nu Elia navolgen in zijn vasten en in zijn vlucht voor de listige Izebel, opdat wij met hem opgenomen mogen worden van de aarde.

Eer ...

Heilig, heilig, heilig, ja driemaal heilig zijt Gij, de almachtige Vader, met Uw eenwezenlijke Zoon, Die met de Geest één Godheid zijt.

Nu en ... *theotokion*

Op u roemen wij, en tot u vluchten wij, reine, verhevene, altijd-Maagd: Bevrijd ons allen van de eeuwige straf.

irmos t.2 Uw maagdelijkheid, * ongerepte Moeder Gods, *
 die door het vuur der Godheid niet werd verbrand, **
 verheffen wij met nooit zwijgende hymnen.

APOSTICHEN

Ldn - t. 3 ☞ Laat ons met vreugde de Vasten begroe- - ten, * want het begin van de geestelijke strijd is aangebro- - ken. * Laat ons afzien van het vleselijk genot, * en zo de genadegaven van de ziel vermeëderen. * Laat ons als dienaren van Christus met Hem lij--den, * om met Hem verheerlijkt te worden als kinderen Gods. * En moge de Heilige Geest in ons wo- - nen, ** om onze zielen te verlichten. ☞

Heer, vervul ons 's morgens met Uw barmhartigheid; dan zullen wij juichen en ons verheugen. Geef dat wij ons mogen verheugen over al onze dagen; ook over de dagen dat Gij ons vernederd hebt, over de jaren waarin wij rampen zagen. Zie toch neer op Uw dienaren, op Uw werken, en leid hun kinderen.

en we herhalen: Laat ons met vreugde...

Moge de luister van de Heer onze God over ons stralen. Maak voor ons recht het werk van onze handen; ja, maak recht het werk van onze handen.

Ldn - t. 3 ☞ Voor koningen noch tyrannen waren Christus' strijders bevreesd; * onverschrokken en dapper beleden zij Hem, * de Heer, God en Koning van het heelal, ** en nu bidden zij voor onze zielen. ☞

Eer ... Nu en ... *theotokion*

Ldn - t. 3 ☞ Moeder Gods, Beschermster van allen die tot u bid--den: * op u hebben wij ons vertrouwen gesteld, * in u vinden wij onze heerlijkheid. * Op u is onze hoop geves-tigd, * bid tot Hem Die uit u gebo-ren is, ** voor ons, uw onnutte dienaren. ☞